說衛侯之孫書鐘的“”字

（首發）

抱小

據陳建新先生《讀衛侯之孫書鐘銘文小劄》一文，衛侯之孫書鐘銘文有“樂且康”“龢且訌”“平且揚”等語，其中的“”字，銘文作“”，釋“”可信，“”應該是類似“既”“終”的虛詞。[[1]](#endnote-1)

陳建新先生思路是很正確的，但未能指出“”究竟相當於什麼字，則稍稍有些遺憾。

相信很多讀過銘文的人，都會發現其中的句式多與《詩》相類，如“正月初吉”（《小雅 ·小明》有“二月初吉”），“衛𥎦（侯）之孫，𤕌子之子”（《鲁頌·閟宮》有“周公之孫，莊公之子”），“于之埜（野）”（《鲁頌·閟宮》有“于牧之野”），“台（以）亯（享）台（以）孝（《小雅·大田》有“以享以祀”），“余古（故）政是測（則）”（《大雅·烝民》有“古訓是式”）等等，那末“樂且康”“龢且訌”“平且揚”這些句式會不會也見於《詩》呢？

我們知道，《詩》中有習見的“終X且X”句式，比如“終風且暴”“終溫且惠”“終窶且貧”等，[[2]](#endnote-2)但同時也多見“洵X且X”這種句式，如：

洵美且異（《靜女》）

洵美且仁（《叔于田》）

洵美且好（《叔于田》）

洵美且武（《叔于田》）

洵直且侯（《羔裘》）

洵訏且樂（《溱洧》）

洵美且都（《有女同車》）

這些“洵”字，漢代的鄭玄作《箋》云：“洵，信也。”

案銘文的“”字或作“𡬳”，可參朱德熙先生《古文字考釋四篇》一文。[[3]](#endnote-3)頗疑此字在銘文中就可讀為“洵”。“𡬳”，須緣切，心紐元部，從“𡬳”聲的字有“㩊”，與“揎”為一字異體，“洵”心紐真部，“𡬳”“洵”之相通，猶《說文》“珣”讀若“宣”。[[4]](#endnote-4)古元、真二部，皆收n尾，故音近可通。如“畎畝”之“畎”（見紐元部），上博《容成氏》簡14作“旬”[[5]](#endnote-5)（邪紐真部），“旋踵”之“旋”（邪紐元部），銀雀山漢簡《奇正》凡兩見，皆作“筍”[[6]](#endnote-6)（心紐真部），皆可為證。

所以，根據本文的臆見，衛侯之孫書鐘的“樂且康”“龢且訌”“平且揚”即“（洵）樂且康”“（洵）龢且訌（工？）”“（洵）平且揚”。

1. 陳建新《讀衛侯之孫書鐘銘文小劄》，復旦大學出土文獻與古文字研究中心，http://www.fdgwz.org.cn/Web/Show/5819#\_edn1，2021/9/25。 [↑](#endnote-ref-1)
2. 可詳參王引之《經傳釋詞》，江蘇古籍出版社，2000年，86頁。 [↑](#endnote-ref-2)
3. 朱德熙《古文字考釋四篇》，收入《朱德熙文集》（第5卷），商務印書館1999年，151頁。 [↑](#endnote-ref-3)
4. 參段玉裁《說文解字注》，中華書局，2013年，11頁。 [↑](#endnote-ref-4)
5. 馬承源主編《上海博物館藏戰國楚竹書·貳》，上海古籍出版社，2002年，260頁。 [↑](#endnote-ref-5)
6. 《銀雀山漢墓竹簡·貳》，中華書局，2010年，155頁。 [↑](#endnote-ref-6)